

Kodaňský dodatok k Montrealskému protokolu o látkach, ktoré porušujú ozónovú vrstvu

Dodatok I

ÚPRAVY ČLÁNKOV 2A A 2B MONTREASLKÉHO PROTOKOLU O LÁTKACH, KTORÉ PORUŠUJÚ OZÓNOVÚ VRSTVU

Štvrté Zasadanie strán Montrealského protokolu o látkach, ktoré porušujú ozónovú vrstvu, sa na základe vyhodnotenia v zhode s čl. 6 Protokolu uznieslo prijať nasledujúce úpravy a zníženia výroby a spotreby kontrolovaných látok v Dodatku A Protokolu:

A: Článok 2A: CFC

Paragrafy 3 až 6 čl. 2A Protokolu sa nahradia nasledujúcimi paragrafmi 3 a 4 článku 2A:

„3. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1994 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku A neprekročí ročne 25 % vypočítanej úrovne spotreby v roku 1986. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období 25 % vypočítanej úrovne výroby z roku 1986. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 10 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1986.

4. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1996 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku A neprekročí nulu. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období nulu. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 15 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1986. Tento paragraf platí s výnimkou, že sa strany uznesú, že uspokojenie úrovne výroby alebo spotreby, na ktorej sa zhodli, je nevyhnutné.“

B. Článok 2B: Halóny

Paragrafy 2 až 4 čl. 2B protokolu budú nahradené nasledujúcim paragrafom, ktorý bude mať číslo 2 článku 2B:

„2. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1994 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny II Dodatku A neprekročí nulu. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období nulu. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 15 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1986. Tento paragraf platí s výnimkou, že sa strany uznesú, že uspokojenie úrovne výroby alebo spotreby, na ktorej sa zhodli, je nevyhnutné.“

Dodatok II

ÚPRAVY ČLÁNKOV 2C, 2D A 2E MONTREALSKÉHO PROTOKOLU O LÁTKACH, KTORÉ PORUŠUJÚ OZÓNOVÚ VRSTVU

Štvrté Zasadanie strán Montrealského protokolu o látkach, ktoré porušujú ozónovú vrstvu, sa na základe vyhodnotenia v zhode s čl. 6 Protokolu uznieslo prijať nasledujúce úpravy a zníženia výroby a spotreby kontrolovaných látok v Dodatku B tohoto Protokolu takto:

A. Článok 2C: Ostatné plnohalogénované CFC

Článok 2C Protokolu bude nahradený nasledujúcim článkom:

„Článok 2C: Ostatné plnohalogénované CFC

1. . Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1993 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku B neprekročí ročne 80 % vypočítanej úrovne spotreby v roku 1989. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období 80 % vypočítanej úrovne výroby z roku 1989. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 10 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1989.

2. . Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1994 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku B neprekročí ročne 25 % vypočítanej úrovne spotreby v roku 1989. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období 25 % vypočítanej úrovne výroby z roku 1989. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 10 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1989.

3. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1996 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku B neprekročí nulu. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období nulu. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 15 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1989. Tento paragraf platí s výnimkou, že sa strany uznesú, že uspokojenie úrovne výroby alebo spotreby, na ktorej sa zhodli, je nevyhnutné.“

B. Článok 2D: Tetrachlórmetán

Článok 2D Protokolu bude nahradený nasledujúcim článkom:

„Článok 2D: Tetrachlórmetán

1. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1995 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny II Dodatku B neprekročí ročne 15 % vypočítanej úrovne spotreby v roku 1989. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období 15 % vypočítanej úrovne výroby z roku 1989. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 10 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1989.

2. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1996 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny II Dodatku B nulu. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období nulu. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 15 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1989. Tento paragraf platí s výnimkou, že sa strany uznesú, že uspokojenie úrovne výroby alebo spotreby, na ktorej sa zhodli, je nevyhnutné.“

C. Článok 2E: 1,1,1-Trichlóretán (Metylchloroform)

Článok 2E Protokolu bude nahradený nasledujúcim článkom:

„Článok 2E: 1,1,1-Trichlóretán (Metylchloroform)

1. . Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1993 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny III Dodatku B neprekročí ročnú vypočítanú úroveň spotreby v roku 1989. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období vypočítanú úroveň výroby z roku 1989. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 10 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1989.

2. . Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1994 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny III Dodatku B neprekročí ročne 50 % vypočítanej úrovne spotreby v roku 1989. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období 50 % vypočítanej úrovne výroby z roku 1989. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 10 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1989.

3. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1996 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny III Dodatku B neprekročí nulu. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok, zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období nulu. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 15 % vypočítanej úrovne výroby

v roku 1989. Tento paragraf platí s výnimkou, že sa strany uznesú, že uspokojenie úrovne výroby alebo spotreby, na ktorej sa zhodli, je nevyhnutné.“

Dodatok III

DODATOK K MONTREALSKÉMU PROTOKOLU O LÁTKACH, KTORÉ PORUŠUJÚ OZÓNOU VRSTVU

ČLÁNOK 1: DODATOK

A. Článok 1, paragraf 4

V paragrafe 4 článku 1 Protokolu nahradiť slová:
„alebo v Dodatku B“
takto:
„Dodatok B, Dodatok C alebo Dodatok E“

B. Článok 1, paragraf 9

Paragraf 9 článku 1 Protokolu sa vypustí

C. Článok 2, paragraf 5

V paragrafe 5 článku 2 Protokolu vsunúť za slová:
články 2A až 2E slová:
„a článok 2H“

D. Článok 2, paragraf 5 bis

Za paragraf 5 článku 2 protokolu treba vsunúť nasledujúci paragraf:

5 bis. každá strana, na ktorú sa nevzťahuje paragraf 1. čl. 5, môže na jedno alebo viac kontrolovaných období odstúpiť inej strane akúkoľvek časť svojej spotreby uvedenej v čl. 2F, za predpokladu, že vypočítaná úroveň spotreby neprekročila v roku 1989 0,25 kg na hlavu a že kombinovaná úroveň príslušných strán neprekročí limity stanovené v článku 2F. Takýto prevod spotreby musí každá strana oznámiť Sekretariátu s udaním podmienok a doby, na ktorú sa vzťahuje.

E. Článok 2, paragraf 8 (a) a 11

V paragrafe 8 (a) a 11 článku 2 Protokolu namiesto slov:
„články 2A až 2E“
sa uvedie:
„články 2A až 2H“

F. Článok 2, paragraf 9 (a) (i)

V paragrafe 9 (a) (i) článku 2 Protokolu namiesto slov:
„a/alebo Dodatku B“

uviesť:

„Dodatok B, Dodatok C a/alebo Dodatok E“

G. Článok 2, paragraf 2F: Hydrochlórofluórouhl'ovodíky

Nasledujúci článok sa vsunie za článok 2E Protokolu:

„Článok 2F: Hydrochlórofluórouhl'ovodíky

1. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1996 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny III Dodatku B neprekročí ročne:
 - (a) 3,1 % vypočítanej úrovne spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku A v roku 1989;a
 - (b) vypočítanú úroveň spotreby v roku 1989 kontrolovaných látok v skupine I. Dodatku C.
2. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 2004 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku C neprekročí ročne 65 % spotreby uvedenej v paragrafe 1 tohoto článku.
3. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 2010 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku C neprekročí ročne 35 % spotreby uvedenej v paragrafe 1 tohoto článku.
4. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 2015 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku C neprekročí ročne 10 % spotreby uvedenej v paragrafe 1 tohoto článku.
5. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 2020 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku C neprekročí ročne 0,5 % spotreby uvedenej v paragrafe 1 tohoto článku.
6. Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 2030 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku C neprekročí nulu.
7. Počínajúc 1. januárom 1996 sa každá strana vynasnaží zabezpečiť:
 - (a) aby sa používanie kontrolovaných látok skupiny I Dodatku C bolo obmedzené pre prípady, keď nie sú k dispozícii z hľadiska životného prostredia vhodnejšie látky alebo technológie;

- (b) aby sa kontrolované látky skupiny I Dodatku C nepoužívali mimo oblastí, kde sa bežne kontrolované látky používajú podľa Dodatkov A, B, C s výnimkou zriedkavých prípadov ochrany ľudského života a zdravia; a
- (c) kontrolované látky skupiny I Dodatku C sú vybrané tak, aby minimalizovali poškodenie ozónu a navyše vyhovovali iným ohľadom životného prostredia, bezpečnosti a ekonomiky.“

H. Článok 2G: Hydrobrómfluórouhl'ovodíky

nasledujúci článok sa vsunie za článok 2F Protokolu:

„Článok 2G: Hydrobrómfluórouhl'ovodíky

Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1996 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, že vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok skupiny II Dodatku C neprekročí nulu. Všetky strany, ktoré vyrábajú tieto látky zabezpečia, aby ich výroba neprekročila nulu. Tento paragraf platí s výnimkou, že sa strany uznesú, že uspokojenie úrovne výroby alebo spotreby je nevyhnutné.“

I. Článok 2H: Metylbromid

nasledujúci článok sa vsunie za článok 2G Protokolu:

„Článok 2H: Metylbromid

Všetky strany zabezpečia po dobu 12 mesiacov, počínajúc 1. januárom 1995 a vo všetkých dvanástich nasledujúcich mesiacoch, je vypočítaná úroveň spotreby kontrolovaných látok Dodatku E neprekročí úroveň spotreby v roku 1991. Všetky strany, ktoré vyrábajú jednu alebo viac takýchto látok zabezpečia, aby ich vypočítaná úroveň výroby týchto látok ročne neprekročila v rovnakom období úroveň výroby z roku 1981. Na uspokojenie domácich potrieb strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, môže táto úroveň produkcie prekročiť o 10 % vypočítanej úrovne výroby v roku 1991. Vypočítaná úroveň spotreby a výroby podľa tohto článku nezahŕňa množstvá používané stranami na karanténne a predzásielkové aplikácie.“

J. Článok 3

Do článku 3 Protokolu sa slová:

2A až 2E

nahradia slovami: „2A až 2H“

a slová

„alebo Dodatku B“

kdekoľvek sa vyskytnú, sa nahradia:

„Dodatok B, Dodatok C alebo Dodatok E“

K. Článok 4, paragraf 1 ter

Nasledujúci paragraf sa vsunie po paragrafe 1 bis článku 4 Protokolu:

„1 ter. V priebehu roka odo dňa nadobudnutia platnosti tohoto paragrafu každá strana zastaví dovoz akýchkoľvek kontrolovaných látok skupiny II dodatku C z ktorejkoľvek nesignatárskej krajiny.“

L. Článok 4, paragraf 2 ter

Nasledujúci paragraf sa vsunie po paragrafe 2 bis článku 4 Protokolu:

„2 ter. Počínajúc rokom po nadobudnutí platnosti tohoto paragrafu, každá strana zastaví vývoz akýchkoľvek kontrolovaných látok skupiny II dodatku C z ktorejkoľvek nesignatárskej krajiny.“

M. Článok 4, paragraf 3 ter

Nasledujúci paragraf sa vsunie po paragrafe 3 bis článku 4 Protokolu:

„3 ter. V priebehu troch rokov od dátumu nadobudnutia platnosti tohoto paragrafu strany v zmysle postupov čl. 10 Konvencie, vypracujú v dodatku zoznam výrobkov, ktoré obsahujú kontrolované látky skupiny II Dodatku C. Strany, ktoré nenamietali proti Dodatku v zhode s uvedenými postupmi, zastavia v priebehu jedného roka od nadobudnutia platnosti Dodatku dovoz týchto výrobkov z nesignatárskych krajín.“

N. Článok 4, paragraf 3 ter

Nasledujúci paragraf sa vsunie po paragrafe 4 bis článku 4 Protokolu:

„4ter. V priebehu piatich rokov od nadobudnutia platnosti tohoto paragrafu, strany stanovia možnosti zastavenia alebo obmedzenia dovozu výrobkov, ktoré obsahujú kontrolované látky skupiny II Dodatku C zo štátov, ktoré nie sú stranami Protokolu. Strany ktoré nenamietali proti Dodatku v zhode s uvedenými postupmi, zastavia v priebehu jedného roka od nadobudnutia platnosti Dodatku dovoz týchto výrobkov z nesignatárskych štátov.“

O. Článok 4, paragraf 5, 6 a 7

Do paragrafu 5, 6 a 7 článku 4 Protokolu nahradiť slová:

namiesto: kontrolované látky

slovami: „kontrolované látky Dodatkov A a B a skupiny II Dodatku C“

P. Článok 4, paragraf 8

V paragrafe 8 článku 4 Protokolu nahradiť slová:

uvedené v paragrafoch 1, 1bis, 3, 3bis, 4 a 4bis a exportov uvedené v paragrafoch 2 a 2bis slovami:

„a dovozy uvedené v paragrafoch 1 až 4ter tohoto článku“

a za slová: články 2A až 2E

pridať: „článok 2G“

Q. Článok 4, paragraf 10

Nasledujúci paragraf sa vsunie za paragraf 9 bis článku 4 Protokolu:

„10. Do 1. januára 1996 strany uvážia, či treba doplniť tento Protokol v záujme rozšírenia opatrení tohoto článku ak ide o obchod s kontrolovanými látkami skupiny I. Dodatku C a Dodatku E s nečlenskými krajinami.“

R. Článok 5, paragraf 1

Nasledujúci paragraf sa pridá na koniec paragrafu 1 článku 5 Protokolu:

„za predpokladu, že akékoľvek ďalšie doplnky k úpravám alebo Doplnkom, prijatým na druhom Zasedaní strán v Londýne, 29. júna 1990, sa budú vzťahovať na strany podľa tohoto paragrafu, budú po revízii paragrafu 8 tohoto článku - vychádzať zo záverov tejto revízie“.

S. Článok 5, paragraf 1 bis

Nasledujúci paragraf sa pridá za paragraf 1 článku 5 Protokolu:

„1 bis. Strany, berúc do úvahy revíziu paragrafu 8 tohoto článku, posúdia v zhode s článkom 6 a akýmkoľvek ďalšími relevantnými informáciami a rozhodnú, počínajúc 1. januárom 1996, podľa postupu stanoveného v paragrafe 9, článku 2:

- (a) S ohľadom na paragrafy 1 až 6 článku 2F, ktorý základný rok, prvotná úroveň, kontrolný postup a dátum vyradenia spotreby kontrolovaných látok skupiny I Dodatku C sa bude vzťahovať na strany, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 tohoto článku;
- (b) S ohľadom na článok 2G, ktorý dátum na vyradenie výroby a spotreby kontrolovaných látok skupiny II Dodatku C sa bude vzťahovať na strany, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 tohoto článku;
- (c) S ohľadom na článok 2H, ktorý základný rok, prvotná úroveň a kontrolovaný postup spotreby a výroby kontrolovaných látok Dodatku E sa bude vzťahovať paragraf 1 tohoto článku.“

T. Článok 5, paragraf 4

V paragrafe 4 článku 5 Protokolu slová:

články 2A až 2E

nahradiť slovami:

„články 2A až 2H“

U. Článok 5, paragraf 5

V paragrafe 5 článku 5 Protokolu po slovách:

označeným v článkoch 2A až 2E

pridať slová:

„a akékoľvek kontrolné opatrenia v článkoch 2F až 2H, dohodnuté v zhode s paragrafom 1 bis tohoto článku“,

V. Článok 5, paragraf 6

V paragrafe 6 článku 5 Protokolu po slovách:

záväzky určené v článkoch 2A až 2E

dodať:

„niektoré, alebo všetky záväzky podľa článkov 2F až 2H, dohodnuté v zhode s paragrafom 1 bis tohoto Protokolu“

W. Článok 6

Nasledujúce slová vypustiť z článku 6 Protokolu:

články 2A až 2E, a situácia ohľadne výroby, dovozu a vývozu prechodných látok skupiny I Dodatku C

a nahradiť slovami:

„články 2A až 2H“

X. Článok 7, paragraf 2 a 3

Paragrafy 2. a 3. článku 7 Protokolu sa nahradia nasledujúcim:

„2. Každá strana dodá Sekretariátu štatistické údaje o svojej výrobe, dovoze a vývoze každej kontrolovanej látky

- v Dodatku B a C za rok 1989
- v Dodatku E za rok 1991;

alebo čo najlepší odhad údajov, ak presné údaje nie sú k dispozícii, a to najneskoršie tri mesiace po tom, čo opatrenie stanovené v Protokole ohľadne látok v Dodatku B, C a E nadobudnú pre stranu platnosť.

3. Každá strana dodá Sekretariátu štatistické údaje svojej ročnej výroby (definovanej v paragrafe 5 článku 1) každej z kontrolovaných látok uvedených v Dodatku A, B, C a E a, osobitne za každú látku

- množstvo použité ako surovina
- množstvo zničené technológiou schválenou stranami Protokolu
- dovoz a vývoz osobitne do signatárskych a nesignatárskych krajín

za rok, v ktorom opatrenia, týkajúce sa látok v Dodatku A, B, C a E, nadobudli pre túto krajinu platnosť a za každý nasledujúci rok. Údaje treba postúpiť najneskôr 9 mesiacov po uplynutí roka, na ktorý sa údajne vzťahujú.“

Y. Článok 7, paragraf 3 bis

Nasledujúci paragraf treba vsunúť za paragraf 3 článku 7 Protokolu:

„3. bis Každá strana dodá Sekretariátu štatistické údaje svojho ročného dovozu a vývozu každej z kontrolovaných látok skupina II Dodatku A a skupiny I Dodatku C, ktoré boli recyklované.“

Z. Článok 7, paragraf 4

V paragrafe 4. článku 7 Protokolu slová:

v paragrafe 1., 2. a 3.

nahradiť slovami:

„v paragrafoch 1., 2., 3. a 3. bis“

AA. Článok 9, paragraf 1 (a)

Nasledujúce slová vypustiť z paragrafu 1. (a) článku 9 Protokolu:

„a prechodný“

BB. Článok 10, paragraf 1

v paragrafe 1. článku 10 Protokolu, po slovách:

články 2A až 2E

vsunúť slová:

„a akékoľvek kontrolné opatrenia v článku 2F až 2H, dohodnuté v zhode s paragrafom 1 bis článku 5.“

CC. Článok 11, paragraf 4 (g)

Nasledujúce slová vypustiť z paragrafu 4 (g) článku 11 Protokolu:

„a situácia ohľadne prechodných látok“

DD. Článok 17

V článku 17 Protokolu slová:

články 2A až 2E
nahradit' slovami:
„články 2A až 2H“

EE. Dodatky

1. Dodatok C

Nasledujúci dodatok nahradí Dodatok C Protokolu

Dodatok C

Kontrolované látky

Skupina	Látka	Číslo izomérov	ODP 1
Skupina I			
	CHFC1 ₂	(HCFC – 21)“	3
	CHF ₂ Cl	(HCFC – 22)“	1
	CH ₂ FC1	(HCFC – 31)	1
	C ₂ HFCl ₄	(HCFC – 121)	2
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC – 122)	3
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC – 123)	3
	CHCF ₂ Cl ₃	(HCFC – 123)“	-
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC – 124)	2
	CHFC1CF ₃	(HCFC – 124)“	-
	C ₂ H ₂ FC1 ₃	(HCFC – 131)	3
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC – 132)	4
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC – 133)	3
	C ₂ H ₃ FC1 ₂	(HCFC – 141)	3
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFC – 141b)“	-
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC - 142)	3
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC – 142b)“	-
	C ₂ H ₄ FC1	(HCFC – 151)	2
	C ₃ HFCl ₆	(HCFC – 221)	5
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC – 222)	9
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC – 223)	12
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC – 224)	12
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC – 225)	9
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC – 225ca)“	-
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC – 225cb)“	-
	CH ₃ HF ₆ Cl	(HCFC – 226)	5
	C ₃ H ₂ FC1 ₅	(HCFC – 231)	9
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC – 232)	16
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC – 233)	18

C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC – 234)	16	0,01-0,28
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC – 235)	9	0,03-0,52
C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC – 241)	12	0,004-0,09
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC – 242)	18	0,005-0,13
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC – 243)	18	0,007-0,12
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC – 244)	12	0,009-0,14
C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC – 251)	12	0,001-0,01
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC – 252)	16	0,005-0,04
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC – 253)	12	0,003-0,03
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC – 261)	9	0,002-0,02
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC – 262)	9	0,002-0,02
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC – 271)	5	0,001-0,03

Skupina II

CHFBr ₂		1	1,00
CHF ₂ Br	(HCFC – 22B1)	1	0,74
CH ₂ FBr		1	0,73
C ₂ HFBr ₄		1	0,3-0,8
C ₂ HF ₂ Br ₃		3	0,5-1,8
C ₂ HF ₃ Br ₂		3	0,4-1,6
C ₂ HF ₄ Br		2	0,7-1,2
C ₂ H ₂ FBr ₃		3	0,1-1,1
C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂		4	0,2-1,5
C ₂ H ₂ F ₃ Br		3	0,7-1,6
C ₂ H ₃ FBr ₂		3	0,1-0,7
C ₂ H ₃ F ₂ Br		3	0,2-1,1
C ₂ H ₄ FBr		2	0,07-,01
C ₃ HFBr ₆		5	0,3-1,5
C ₃ HF ₂ Br ₅		9	0,2-1,9
C ₃ HF ₃ Br ₄		12	0,3-1,8
C ₃ HF ₄ Br ₃		12	0,5-2,2
C ₃ HF ₅ Br ₂		9	0,9-2,0
C ₃ HF ₆ Br		5	0,7-3,3
C ₃ H ₂ FBr ₅		9	0,1-1,9
C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄		16	0,2-2,1
C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃		18	0,2-5,6
C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂		16	0,3-7,5
C ₃ H ₂ F ₅ Br		8	0,9-14
C ₃ H ₃ FBr ₄		12	0,08-1,9
C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃		18	0,1-3,1
C ₃ H ₃ F ₂ Br ₂		18	0,1-2,5
C ₃ H ₃ F ₄ Br		12	0,3-4,4
C ₃ H ₄ FBr ₃		12	0,03-0,3
C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂		16	0,1-1,0
C ₃ H ₄ F ₃ Br		12	0,07-0,8
C ₃ H ₅ FBr ₂		9	0,04-0,4
C ₃ H ₅ F ₂ Br		9	0,07-0,8

1.ODP = potenciál poškodzujúci ozón. Tam, kde sa uvádza ODP použije sa potreby Protokolu najvyššia hodnota radu. Hodnota jednotlivého ODP sa stanovila na základe laboratórnych meraní. Tie, ktoré sú uvedené ako rad, sú založené na odhade a sú menej presné. Rad patrí k izomerickej skupine. Horná hodnota je odhad ODP izoméru s najvyšším ODP a nižšia hodnota je odhad ODP izoméru s najnižšou hodnotou.

“ = Označuje komerčne najpoužívanejšie látky s hodnotami ODP, ktoré sa uvádzajú pre potreby Protokolu.

2. Dodatok E

Do Protokolu sa pridá nasledujúci Dodatok:

Dodatok E

Kontrolované látky

Skupina	Látka	ODP
Skupina I		
CH ₃ Br	metylbromid	0,7

ČLÁNOK 2:

Vzťah k Dodatku z roku 1990

Žiadny štát alebo regionálna integračná ekonomická organizácia nemôže ratifikovať, prijať, schváliť alebo pristúpiť k tomuto Dodatku, ak predtým alebo súčasne s tým neschválili Dodatok prijatý na druhom Zasadnutí strán z Londýna 29.6.1990.

ČLÁNOK 3:

Nadobudnutie platnosti

1. Tento dodatok nadobudne platnosť 1. januára 1994, za predpokladu, že najmenej 20 štátov alebo regionálnych ekonomických integračných organizácií, ktoré sú stranami Montrealského protokolu o látkach poškodzujúcich ozónovú vrstvu ratifikovalo, prijalo alebo schválilo Dodatok.
2. Pre účely paragrafu 1 sa ratifikovaný dokument regionálnej integračnej ekonomickej organizácie nebude rátať ako doplnkový k dokumentom odovzdaným členskými štátmi takejto organizácie.
3. Keď tento Dodatok nadobudne podľa paragrafu 1 platnosť, nadobudne platnosť pre každú stranu Protokolu v 90. deň nasledujúci po odovzdaní ratifikácie, prijatia alebo schválenia.

Dodatok IV

Postupy pri nezhodách

Boli formulované nasledujúce postupy v zhode s čl. 8 Montrealského protokolu. Budú sa nestranné aplikovať na usporiadanie postupov pri sporoch podľa článku 11 Viedenskej konvencie.

1. Ak jedna alebo viaceré strany majú výhrady ohľadne plnenia záväzkov inej strany, plynúcich z Protokolu, majú sa ich výhrady predložiť písomne Sekretariátu. Také podanie má byť podložené doplňujúcimi informáciami.

2. Sekretariát pošle do dvoch týždňov od obdržania podania kópiu tohto podania strane, ktorej realizácia určitého opatrenia Protokolu sa týka podania. Akákoľvek odpoveď a podporné informácie sa majú podať Sekretariátu a dotknutým stranám do troch mesiacov od dátumu odoslania, alebo o toľko neskôr, ako to okolnosti určitého prípadu vyžadujú. Sekretariát potom postúpi podanie, odpoveď a informáciu dodané stranami Realizačnému výboru podľa paragrafu 5, ktorý uváži otázku tak rýchlo, ako to bude možné.

3. Ak Sekretariát počas prípravy svojej správy zistí možnú nezhodu niektoré strany s jej záväzkami plynúcimi z Protokolu, môže žiadať, aby dovtedy ako to okolnosti určitého prípadu vyžadujú, kým príslušná strana neodpovie, alebo vec nie je vyriešená administratívnym opatrením, alebo diplomatickými stykmi, Sekretariát prijme vec do svojej správy podľa Zasadania strán, podľa článku 12 (c) Protokolu a upovedomí o tom Realizačný výbor.

4. Ak strana príde k záveru, že napriek lepšej vôli a úsiliu nemôže v plnej miere dostať svojím záväzkom plynúcim z Protokolu, môže Sekretariátu adresovať písomné podanie, v ktorom vysvetlí najmä špecifické okolnosti, ktoré sú podľa jeho názoru príčinou nezhody. Sekretariát postúpi takéto podanie Realizačnému výboru, ktorý ho prerokuje podľa možnosti čo najskôr.

5. Bol ustanovený Realizačný výbor. Bude pozostávať z 10 signatárov, zvolených zasadáním strán na dva roky na základe spravodlivého zemepisného rozdelenia. Strany, ktorých volebné obdobie sa končí. Môžu byť opätovne zvolené hneď na nasledujúce volebné obdobie. Výbor zvolí svojho predsedu a podpredsedu. Každý má zastávať funkciu jeden rok. Podpredseda má byť súčasne aj spravodajcom výboru.

6. Realizačný výbor, ak nerozhodne inak, sa schádza dvakrát ročne. Sekretariát zvoláva schôdze a poskytne im svoje služby.

7. Realizačný výbor bude mať nasledujúce funkcie:

(i) Prijímať, uvážiť a podať správu o každom podaní v zhode s parag. 1, 2 a 4 ;

(ii) prijímať, uvážiť a podať správu o každej informácii alebo postrehoch jemu postúpených Sekretariátom v súvislosti s prípravou správ podľa čl. 12 (c) Protokolu,

alebo akejkol'vek inej informácie odstúpenej Sekretariátom, týkajúcej sa zhody s opatreniami Protokolu ;

- (iii) Tam, kde je to potrebné, cestou Sekretariátu vyžiadať ďalšie informácie o veciach, o ktorých rokuje ;
- (iv) Na požiadanie príslušnej strany zbierať informácie na území strany, na splnenie funkcií Výboru ;
- (v) Udržiavať, najmä kvôli odporúčaniam, výmenu informácií s Výkonným výborom Multilaterálneho fondu, s ohľadom na zabezpečenie finančnej a technickej spolupráce, vrátane prenosu technológií stranám, na ktoré sa vzťahuje čl. 5 paragrafu 1 Protokolu.

8. Realizačný výbor vezme do úvahy podania, informácie a pozorovania v zmysle parag. 7 so zámerom nájsť priateľské riešenie veci, rešpektujúc opatrenia Protokolu.

9. Realizačný výbor bude informovať Zasadanie strán vrátane odporúčaní, ktoré považuje za primerané. Správa bude signatárom k dispozícii najneskoršie 6 týždňov pred Zasadanim. Po obdržaní správy Výboru môžu strany vziať do úvahy okolnosti prípadu, rozhodnúť o ňom a navrhnúť opatrenia, ktoré budú v plnej zhode s Protokolom, vrátane opatrení, ktoré môžu signatárom byť v zhode s Protokolom a ďalšími cieľmi Protokolu.

10. Ak sa podanie týka strany podľa paragrafu 1, ktorá nie je členom Realizačného výboru, alebo sama urobí také podanie, má právo zúčastniť sa rokovania tohoto výboru o tejto veci.

11. Žiadna strana, ktorej veci sa vo Výbore prerokávajú, či je alebo nie je členom Realizačného výboru, sa nezúčastní vypracovania a prijímania odporúčaní v tejto veci, ani vypracovania správy Výboru.

12. Strany, o ktorých sa hovorí v paragrafe 1, 3 a 4, budú prostredníctvom Sekretariátu informovať Zasadanie strán o výsledkoch postupov podľa čl. 11 Konvencie ohľadne možnej nehody o realizácii týchto výsledkov a realizácii akéhokoľvek rozhodnutia strán v zhode s paragrafom 9.

13. Zasadanie strán môže až do ukončenia postupov podľa čl. 11 Konvencie prijať dočasné rozhodnutie a/alebo odporúčenia.

14. Zasadanie strán môže žiadať Realizačný výbor, aby navrhol odporúčania na pomoc Zasadaniu, v prípade možnej nehody.

15. Členovia Realizačného výboru a každá do prípadu zapojená stránka bude zachovávať dôvernosť informácií, ktoré ako dôverné dostanú.

16. Správa, ktorá nebude obsahovať dôverné informácie, bude na požiadanie prístupná každému. Všetky informácie Výboru, ktoré sa vzťahujú na ktorékoľvek odporúčanie Výboru Zasadania signatárov, Sekretariát sprístupní na požiadanie ktorejkoľvek strane; strana zaručí dôvernosť informácie, ktorú ako dôvernú dostala.

Dodatok V

INDIKATÍVNY ZOZNAM OPATRENÍ, KTORÉ ZASADANIE STRÁN MÔŽE PRIJAŤ V PRÍPADE NEZHODY S PROTOKOLOM

A. Primeraná pomoc vrátane pomoci pri zhromažďovaní a podávaní údajov, technická pomoc, prenos technológie a finančná pomoc, prenos informácií a výcvik.

B. Upozornenie.

C. Suspenzia v zhode s aplikovateľnými pravidlami medzinárodného práva, suspendovať platnosť zmluvy, špecifických práv a privilégií podľa Protokolu, či už časovo obmedzene alebo obmedzene, vrátane tých, ktoré sa týkajú priemyselnej racionalizácie výroby, spotreby obchodu, prenosu technológie, finančných mechanizmov a inštitucionálnych úprav.

Dodatok VI

SCHVÁLENÝ DEŠTRUKČNÝ POSTUP

Kategórie termicko oxidačné

- Injektáž kvapalných odpadov do plameňa
- Krakovací reaktor
- Oxidácia plynnej fázy
- Spaľovanie v rotačných peciach
- Spaľovanie v cementárenských peciach

Tieto technológie sú popísané v správe Dočasného Poradného výboru o deštrukčných technológiách.

Dodatok VII

NAVRHOVANÉ REGULAČNÉ ŠTANDARDY DEŠTRUKČNÝCH ZARIADENÍ

Znečisťova teľ	Koncentrá cia	Poznámka
PCDD/PDC F	$\leq 1,0^{\ast}$ mg/m ³	Frekvencia, metóda vzoriek a limity zlik- vidovaných
HCl	≤ 100 mg/m ³	ODS podľa odporúčaní národných
HF	5 mg/m ³	regulač- ných inštitúcií
HBr/Br ₂	≤ 5 mg/m ³	
Partikulárne	≤ 50 mg/m ³	

CO	≤ 100 mg/m ³	Kontinuálne moni- torovanie emisí s jedn hodinov ým priemerom
ODS		Vypúšťanie látok poškodzujúcich ozón ODS treba monitorovať všet-kými prostriedkami (kde je to možné), aby sa zabezpečila zhoda s odporúča-niami správy Do- časného Technic-kého poradného výboru o deštruk-čných technoló-giách.

“ = Toxický ekvivalent používaný podľa medzinárodných metód. Limity emisí sú vyjadrené ako hmotnosť technického plynu na kubický meter pri 0 °C a 101,3 kPa korigovaný na 11 % O₂.

Dodatok VIII

INDIKATÍVNY ZOZNAM KATEGÓRIÍ ZVYŠENÝCH NÁKLADOV

1. Vyhodnotenie požiadaviek na financovanie zvýšených nákladov istého projektu sa bude riadiť nasledujúcimi všeobecnými zásadami:

- (i) Má sa vybrať cenovo najefektívnejší a najúčelnejší návrh, berúc do úvahy štátnu priemyselnú stratégiu prijímateľa. Je potrebné starostlivo uvážiť, do akej miery doteraz používaná infraštruktúra na výrobu kontrolovaných látok sa môže využiť na iné účely, aby sa zmenšila strata kapitálu a ako zabrániť dezindustrializácii a strate exportných príjmov ;
- (ii) Pri skúmaní projektov navrhovaných na financovanie je potrebné starostlivo uvážiť náklady jednotlivých položiek, aby sa overilo, že nedošlo k dvojitému účtovaniu ;
- (iii) Je potrebné vziať do úvahy, čo sa ušetrí a aké výhody sa získajú ako na strategickej tak aj na projektovej úrovni počas prechodného obdobia, a to prípad od prípadu, podľa

kritérií dohodnutých stranami, ako boli vypracované v smerniciach Výkonného výboru ;

- (iv) Financovanie zvýšených nákladov sa chápe ako iniciatíva na rýchle zavedenie technológií na ochranu ozónovej vrstvy. V tom zmysle bude Výkonný výbor súhlasiť s časovým rozvrhom platieb, ktoré sú primerané pre každý sektor.

2. Raz dohodnuté zvýšené náklady, ktoré hradí finančný mechanizmus, sú uvedené nižšie. Ak sa iné než nižšie uvedené náklady zistia a uznajú za potrebné, Výkonný výbor musí rozhodnúť v zhode s kritériami dohodnutými so stranami a spracovanými v Smerniciach Výkonného výboru, či sa majú hradiť finančným mechanizmom. Zvýšené opakované náklady platia len na definované prechodné obdobie. Platí nasledujúci zoznam:

(a) Zabezpečenie náhrad

(i) Náklady konverzie existujúcich výrobných zariadení:

- náklady za patenty a projekty a zvýšené náklady za licencie ;
- kapitálové náklady konverzie ;
- náklady na preškolenie personálu, ako aj náklady na výskum a prispôsobovanie technológie miestnym podmienkam ;

(ii) Náklady, vyplývajúce z predčasného odchodu do dôchodku ako vynútenej nečinnosti, berúc do úvahy Výkonným výborom vypracované smernice:

- o predtým používanej výrobnéj kapacite na výrobu látok kontrolovaných terajšími a/alebo doplnenými alebo upravenými opatreniami Protokolu ; a
- tam, kde taká kapacita nebola nahradená upravenou alebo novou kapacitou na výrobnú alternatívu ;

(iii) Náklady na zriadenie nových výrobných zariadení s podobnou kapacitou namiesto zastaraných alebo konverziou postihnutých závodov vrátane:

- náklady za patenty a projekty a zvýšené náklady za licencie ;
- kapitálové náklady konverzie ;
- náklady na preškolenie personálu ako aj náklady na výskum a prispôsobovanie technológie miestnym podmienkam ;

(iv) čisté prevádzkové náklady vrátane nákladov na suroviny ;

(v) náklady na dovoz náhrad ;

(b) Využitie na prechodnú výrobu ;

(i) Náklady na konverziu existujúceho zariadenia a zariadenia na výrobu tovarov ;

(ii) Náklady na patenty a projekty a zvýšené náklady za licencie ;

(iii) Kapitálové náklady ;

(iv) Náklady na preškolenie ;

(v) Náklady na výskum a vývoj ;

(vi) Výrobné náklady vrátane nákladov na suroviny, s výnimkou prípadov, keď sa urobili iné opatrenia ;

(c) Koniec používania

- (i) Náklady predčasnej úpravy alebo náhrady použitého zariadenia ;
- (ii) Náklady na zber, management, recykláciu a, ak to je cenovo efektívne, za deštrukciu látok poškodzujúcich ozón ;
- (iii) Náklady na technickú pomoc na zmenšenie spotreby a neúmyselnej emisie látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.

Dodatok IX

PODMIENKY ČINNOSTI MULTILATERÁLNEHO FONDU

A. Zriadenie

1. Zriadil sa Multilaterálny fond

B. Úlohy realizačných inštitúcií

2. Pod všeobecným vedením a kontrolou Výkonného výboru pri výkone rozhodujúcich funkcií:

- (a) Implementačné inštitúcie budú na požiadanie Výkonného výboru, v kontexte s programom krajín, vypracovaným na uľahčenie zhody s Protokolom, spolupracovať a pomáhať stranám v príslušných expertných oblastiach ; a
- (b) Výkonný výbor požiada implementačné inštitúcie vypracovať medziinštitucionálnu dohodu a špecifické dohody s Výkonným výborom na pomoc stranám.

3. Implementačné inštitúcie budú brať do úvahy len efektívne a ekonomicky účinné programy a projekty, ktoré sú v zhode s kritériami prijatými stranami.

4. Špeciálne:

- (a) Výkonný výbor požiada Program spojených národov o životnom prostredí, aby spolupracoval a pomáhal pri podporovaní cieľov Protokolu ako aj pri výskume, zhromažďovaní údajov a vyhodovaní banky údajov;
- (b) Výkonný výbor požiada rozvojový program spojených národov a iné inštitúcie, ktoré by v oblasti svojej pôsobnosti mohli pomôcť spolupracovať a pomáhať pri vypracovaní realizovateľnosti predinvestičných štúdií a pri iných pomocných technických opatreniach;
- (c) Výkonný výbor požiada Svetovú banku, aby spolupracovala a pomáhala pri administratívnej a riadení programu na financovanie dohodnutých zvýšených nákladov;
- (d) Výkonný výbor požiada aj ďalšie inštitúcie, najmä regionálne rozvojové banky, aby spolupracovali a pomáhali pri plnení jeho funkcií.

5. Výkonný výbor vypracuje kritériá na podávanie správ a vyzve realizačné inštitúcie, aby v zhode s týmito kritériami podávali správy.
6. Výkonný výbor vyzve realizačné inštitúcie, aby plnili svoju povinnosť voči Multilaterálnemu fondu, navzájom pravidelne konzultovali. Vyzve aj týchto inštitúcií alebo ich predstaviteľov, aby sa pravidelne aspoň raz ročne stretli, referovali o svojej činnosti a konzultovali o možnej spolupráci.
7. Po dohodách s Výkonným výborom majú realizačné inštitúcie nárok na hradenie nákladov za svoju činnosť.

C. Rozpočet a príspevky

8. Multilaterálny fond bude financovaný v zhode s paragrafom 6 čl. 10 doplneného Protokolu. Navyše môžu príspevky poskytnúť aj krajiny, ktoré nie sú stranami a iné vládne, medzivládne, mimovládne a iné zdroje.
9. Príspevky, uvedené v paragrafe 6 čl. 10 doplneného Protokolu, vychádzajú zo stupnice príspevkov dohodnutých na ročnom stretnutí strán. Dvojstrannú a v špeciálnych prípadoch regionálnu spoluprácu krajiny, na ktorú sa nevzťahuje paragraf 1 čl. 5, možno podľa kritérií prijatých stranami, považovať príspevok do Multilaterálneho fondu až do výšky 20 % celkovej výšky tejto krajiny, dohodnuté na ročnej schôdzi strán.
10. Všetky ostatné príspevky, okrem hodnoty bilaterálnej a dohodnutej regionálnej spolupráce podľa paragrafu 9, majú byť v konvertibilnej mene, alebo za istých okolností v tovare a/alebo v národnej mene.
11. Príspevky štátov, na ktoré sa prestal vzťahovať paragraf 1 čl. 5 po začatí obdobia finančného mechanizmu, sa vyrátajú pomerne z bilancie finančného obdobia.
12. Príspevky, ktoré nie sú bezprostredne potrebné na účely Multilaterálneho fondu, sa budú investovať pod dozorom Výkonného výboru a takto získané úroky sa pripíšu k dobru.
13. Návrh rozpočtu s príjmami a výdavkami Multilaterálneho fondu, vyhotoveného v US dolároch, pripraví Výkonný výbor a predloží ho pravidelnému Zasadaniu strán.
14. Návrh rozpočtu bude sekretariátom Fondu rozposlaný všetkým stranám Protokolu najmenej 60 dní pred určeným dátumom otvorenia pravidelného Zasadania strán Protokolu, na ktorom sa má o ňom rokovať.
15. Zdroje, ktoré Multilaterálnemu fondu zostali, sa predisponujú do Multilaterálneho fondu zriadeného podľa finančného mechanizmu.

D. Administratíva

16. Výkonný výbor vyzve Svetovú banku k spolupráci a pomoci pri administratíve a zriadení programu na financovanie dohodnutých zvýšených nákladov strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5. Ak Svetová banka, v kontexte s dohodou s Výkonným výborom, túto výzvu

prijme, bude prezident Svetovej banky administrátorom programu, ktorý sa bude konať pod správou Výkonného výboru.

17. Výkonný výbor podnieti záujem iných inštitúcií, najmä regionálnych rozvojových bánk, o tom aby efektívne vykonávali svoje funkcie, týkajúce sa programu financovania dohodnutých zvýšených nákladov.

18. Sekretariát Fondu, pracujúci pod vedením hlavného poverenca, umiestnení spolu s Programom Spojených národov pre životné prostredie (UNEP) v Montreali, Kanada, bude pomáhať Výkonnému výboru pri výkone jeho funkcií. Multilaterálny fond bude kryť náklady sekretariátu založené na rozpočte, ktorý sa pravidelne predkladá Výkonnému výboru na schválenie.

19. V prípade, že hlavný poverenec Sekretariátu Fondu predpokladá, že by mohol vzniknúť deficit v zdrojoch počas finančného obdobia ako celku, bude mať právo prispôbiť stranami schválený rozpočet tak, aby výdavky boli po celý čas plne kryté získanými príspevkami.

20. Vopred sa nemajú prijímať žiadne záväzky na budúce príspevky ; nespotrebované príjmy jedného rozpočtového roka a nerealizované aktivity sa môžu presunúť z jedného roka na druhý v rámci finančného obdobia.

21. Na konci každého kalendárneho roka hlavný poverenec Sekretariátu Fondu podá stranám vyúčtovanie roka. Hlavný poverenec podá tiež čo najskôr revidované účty za každé obdobie, v zhode s účtovnými procedúrami Realizačných inštitúcií.

22. Sekretariát Fondu a realizačné inštitúcie budú spolupracovať so stranami, poskytovať informácie o možných financiách na príslušné projekty, zabezpečia potrebné kontakty a na požiadanie zainteresovaných strán budú koordinovať projekty, financované z iných zdrojov s aktivitami financovanými protokolom.

23. Na finančné aktivity alebo iné náklady, vrátane zdrojov odvádzaných tretím stranám, sa bude vyžadovať súhlas vlády prijímajúcej krajiny, Vláda prijímajúcej krajiny sa má, keď to je vhodné, zúčastniť na plánovaní projektov a programov.

24. Nič nemá zabrániť strane, na ktorú sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, aby sa uchádzala o svoje požiadavky na dohodnuté zvýšené náklady výlučne zo zdrojov Multilaterálneho fondu.

Dodatok X

PODMIENKY ČINNOSTI VÝKONNÉHO VÝBORU

1. Výkonný výbor strán bol zriadený, rozvíjal a sledoval realizáciu špecifických operačných opatrení, smerníc a administratívnych úprav vrátane vyplácania zdrojov na dosiahnutie cieľov Multilaterálneho fondu pod finančným mechanizmom.

2. Výkonný výbor pozostáva zo siedmich strán zo skupiny strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5 Protokolu a siedmich strán zo skupiny, na ktoré sa tento paragraf nevzťahuje. Každá skupina zvolí svojich členov výboru. Členovia výkonného výboru budú formálne schválení Zasadáním strán.

3. Predseda a zástupca predsedu budú vybraní spomedzi štrnástich členov Výkonného výboru. Funkcia predsedu sa určuje rotáciou na ročnom základe medzi stranami, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5 a na ktoré sa tento paragraf nevzťahuje. Skupina strán, ktorá má nárok na predsedníctvo, zvolí predsedu spomedzi svojich členov na Výkonnom výbore. Zástupcu predsedu zvolí spomedzi svojich členov druhá skupina.

4. Uznesenia Výkonného výboru sa majú, kedykoľvek to je možné, prijímať konsenzom. Ak boli vyčerpané všetky úsilie o konsenz a dohoda sa nedosiahla, má sa prijať uznesenie na základe dvoj - tretinovej väčšiny strán prítomných a hlasujúcich zastupujúcich väčšinu strán, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5 a väčšinu tých, na ktorých sa tento paragraf nevzťahuje.

5. Schôdze Výkonného výboru sa vedú v tých oficiálnych rečiach Spojených národov, o ktoré požiadajú členovia Výkonného výboru. Avšak Výkonný výbor sa môže dohodnúť rokovať i v jednej z oficiálnych rečí Spojených národov.

6. Náklady na schôdze Výkonného výboru, vrátane cestovných nákladov a diét členom výboru z krajín, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl.5, budú podľa potreby hradené z Multilaterálneho fondu.

7. Výkonný výbor zabezpečí, že dostane expertízy potrebné na výkon svojich funkcií.

8. Výkonný výbor sa zíše aspoň dvakrát ročne.

9. Výkonný výbor prijme ďalšie dočasné pravidlá postupu v zhode s paragrafmi 1 až 8 týchto podmienok činnosti. Takéto dočasné pravidlá sa predložia na schválenie na najbližšom Zasadnutí signatárov. Tento postup treba dodržať aj v prípade, že pravidlá postupu sa doplnia.

10. Funkcie Výkonného výboru zahŕňujú:

- (a) Vypracovať a monitorovať realizáciu špeciálnych operačných postupov, smerníc a administratívnych úprav, vrátane vyplácania zdrojov;
- (b) Vypracovať plán a rozpočet pre Multilaterálny fond, vrátane priznania zdrojov Multilaterálneho fondu inštitúciám, na ktoré sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5 doplneného Protokolu;
- (c) Dovozy a vedenie administratívy Multilaterálneho fondu;
- (d) Vypracovať kritériá na výber projektu a smernice na realizáciu aktivít podporovaných Multilaterálnym fondom;
- (e) Pravidelne revidovať správy o realizačných aktivitách vykonávaných za podpory Multilaterálneho fondu;
- (f) Monitorovať a vyhodnocovať výdavky splatné Multilaterálnym fondom;
- (g) Uvážať a, keď je to vhodné, schváliť krajinské programy, ktoré sú v zhode s Protokolom a v kontexte s týmito krajinskými programami vyhodnotiť a, kde je to

možné, schváliť návrhy projektu alebo skupiny projektov tam, kde zvýšené náklady prekročujú 500 000 US dolárov;

- (h) Preskúmať každý nesúhlas strany, na ktorú sa vzťahuje paragraf 1 čl. 5, s rozhodnutím prijatým na žiadosť tejto strany o financovanie projektu alebo projektov, kde sú dohodnuté zvýšené náklady nižšie ako 500 000 US dolárov;
- (i) Ročne vyhodnocovať, či príspevky a dvojstrannej spolupráce vrátane jednotlivých regionálnych prípadov, sú v zhode s kritériami prijatými na uváženie stranami ako časť príspevkov na Multilaterálny fond;
- (j) Podávať každoročne na Zasadani strán správu o aktivitách pri výkone vyššie menovaných funkcií a podávať primerané odporúčania;
- (k) Navrhnuť na schválenie Výkonnému riaditeľovi UNEP hlavného poverenca Sekretariátu Fondu, ktorý bude pracovať pod Výkonným výborom a podávať správy; a
- (l) Vykonávať také úlohy, aké mu môže určiť Zasadanie strán.